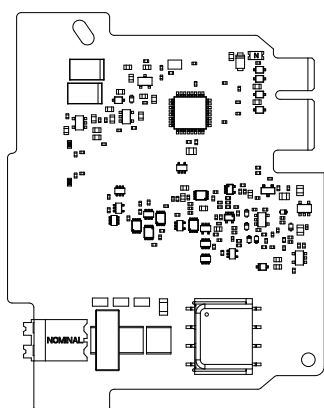
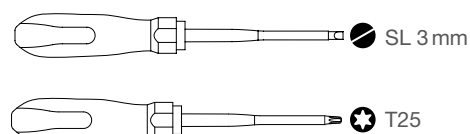
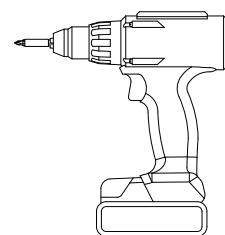


XVA200

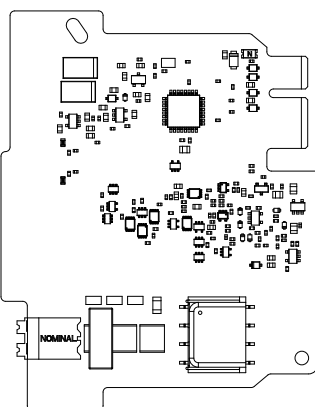
- (FR) Notice d'installation
Carte TIC filaire
- (DE) Installationsanleitung
TIC-Karte verdrahtet
- (IT) Istruzioni di installazione
Scheda TIC cablata
- (EN) Installation instructions
Wired TIC card
- (SV) Installationsanvisningar
Kabelanslutet TIC-kort
- (NL) Installatie-instructies
Bedrade TIC-kaart



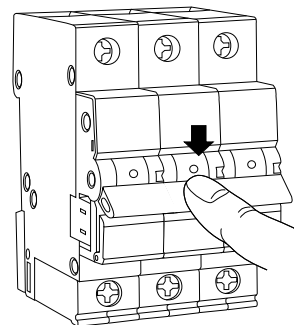
hgr.io/r/XVA200



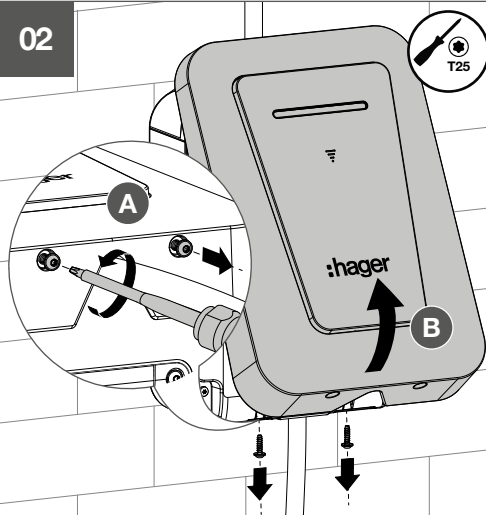
Smart meter FR
XEV304
XEV305



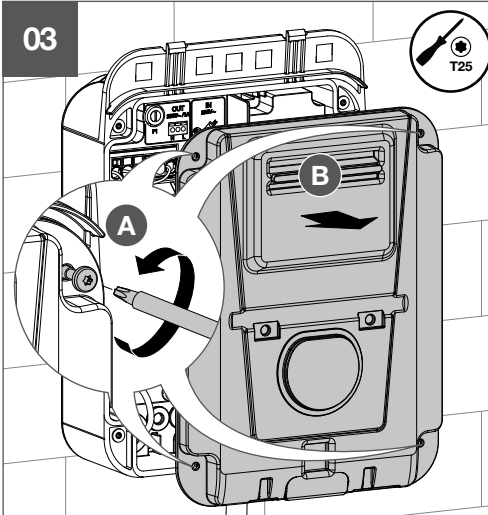
01



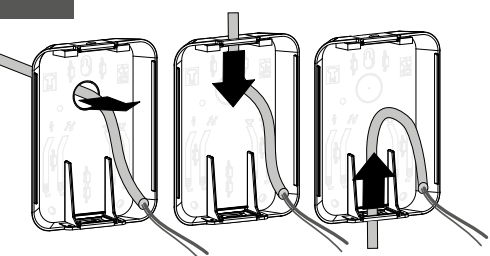
02

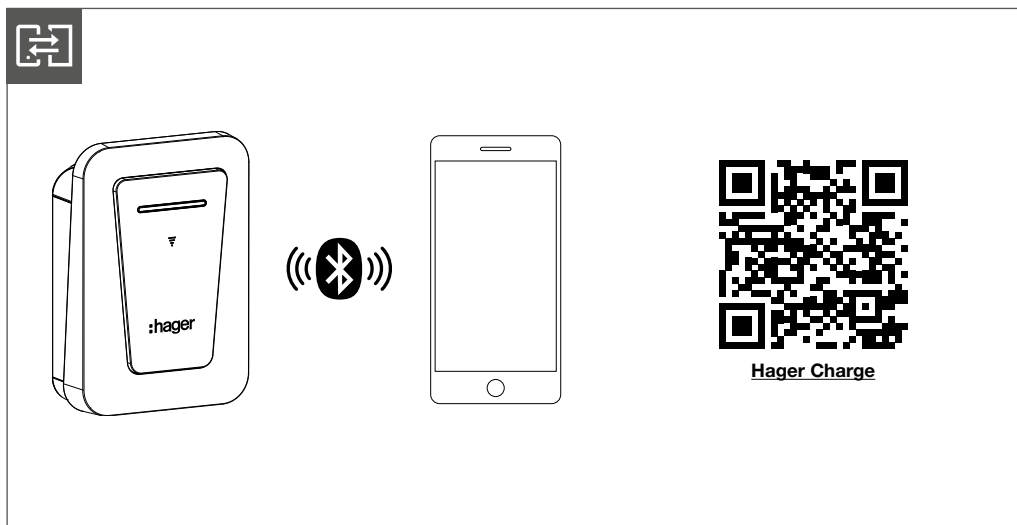
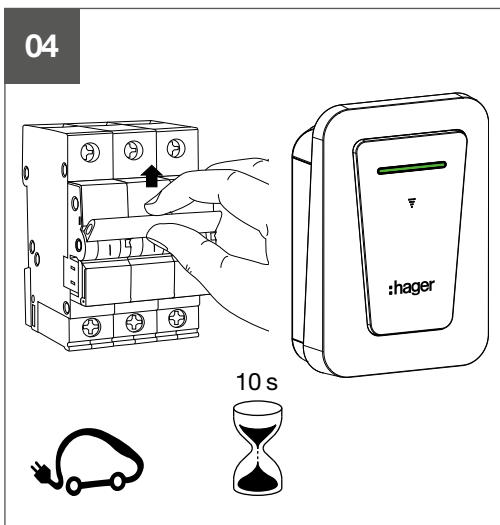
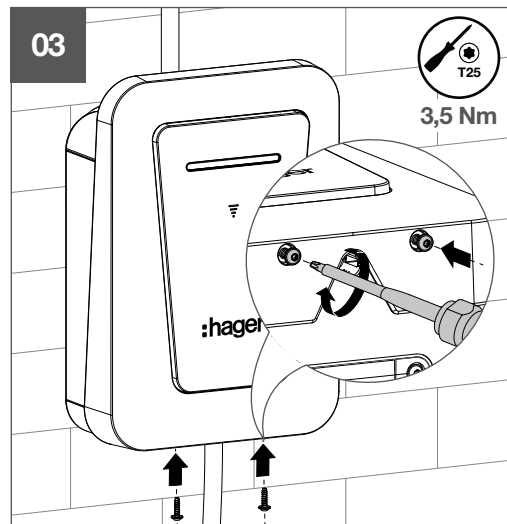
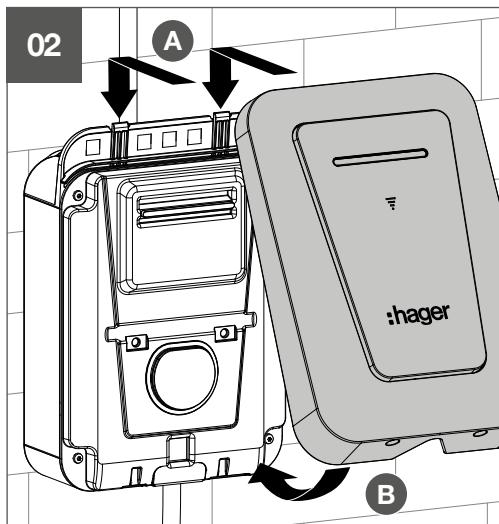
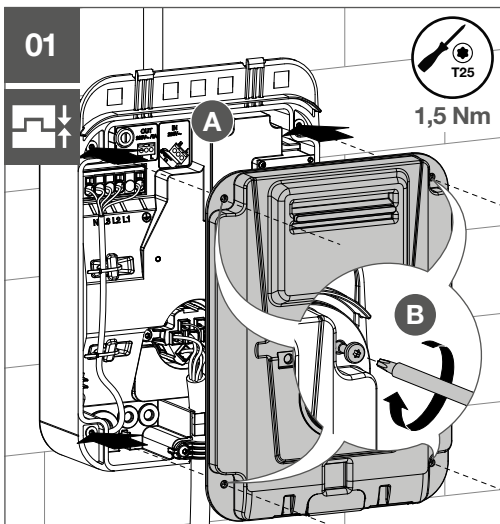
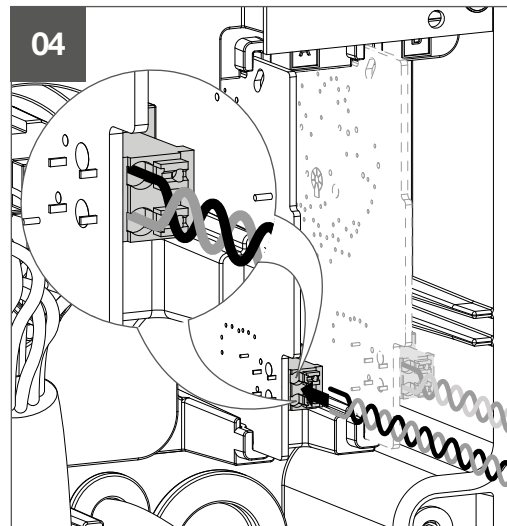
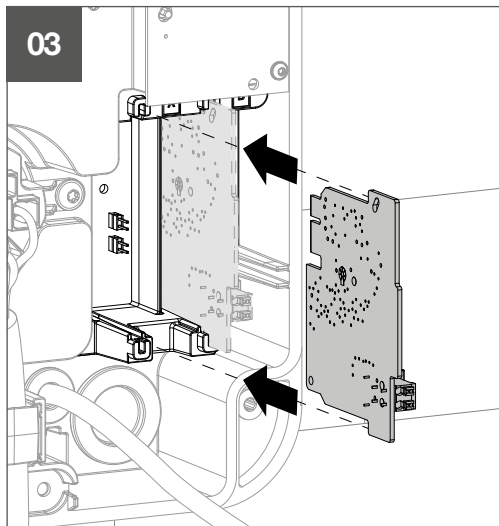
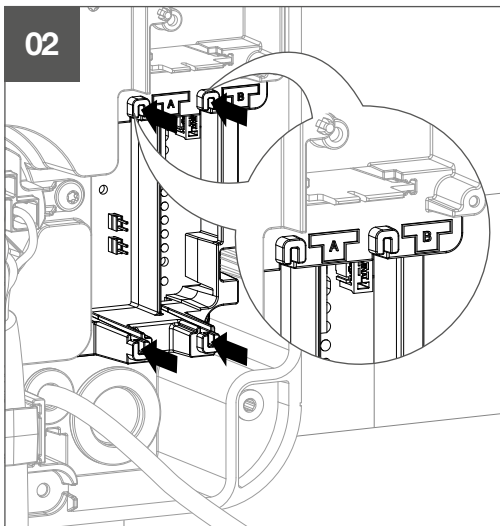


03



01





L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Veuillez observer les prescriptions et les normes en vigueur pour les circuits électriques TBTS lors de l'installation et de la pose des câbles.

Symbole	Signification
	Danger: risque de choc électrique
	Attention: symbole présent sur l'appareil. Reportez-vous à cette notice pour plus d'informations
	Courant continue
	Élimination correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).
	Utilisable partout en Europe et en Suisse

Danger

Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension!

Un choc électrique peut provoquer la mort!

- Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre l'installation hors tension et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes!
- Ne pas oublier de prendre en compte tous les disjoncteurs qui délivrent des tensions potentiellement dangereuses à l'appareil ou à la charge.

Précautions d'installation de la carte

Attention

Les composants électroniques de cette carte peuvent être endommagés par des décharges électrostatiques (ESD) lors de leur sortie de l'emballage.

Pour vous assurer de monter correctement votre carte, il est recommandé de :

- Tenir la carte par les bords pour éviter de toucher les composants sensibles.
- Porter un bracelet antistatique lors de la manipulation de la carte pour prévenir tout dommage. Si vous n'avez pas de bracelet antistatique, toucher un point

métallique relié à la terre avant de manipuler la carte afin de vous décharger de votre électricité statique.

- Conserver la carte dans son emballage protégé contre les décharges électrostatiques ou sur un support antistatique tant que la carte n'est pas installée.

Présentation

La carte XVA200 (TIC) est une passerelle permettant l'échange de données de comptage entre un compteur d'énergie électronique ancienne ou nouvelle génération et une borne de charge de marque Hager.

Elle offre à la borne de charge la possibilité d'être informée en temps réel des consommations électriques afin de gérer la charge dynamique du véhicule (adaptation du courant de charge du véhicule en fonction de la consommation de l'habitat).

La carte TIC réceptionne les données issues des compteurs électroniques ou du simulateur TIC XEV304 ou XEV305 et les transmet au contrôleur de la borne.

Caractéristiques techniques

Média de communication:
Par câblage au travers d'une paire torsadée depuis un compteur électronique muni d'une sortie TIC historique ou standard.

Caractéristiques électriques:
Tension d'alimentation:.....12 V ==
(fourni par la borne de recharge)
Consommation: 20 mA

Conditions ambiantes:
Température de fonctionnement:-25 °C à +70 °C
Température de stockage:-25 °C à +70 °C
degré de pollution:2
Catégorie de surtension:III
altitude maximale de fonctionnement:2000 m
tension de choc:4 kV

Raccordement:
Entrée TIC:..... 0,2 à 1,5 mm² / Dénudage: 8 mm / Câble double isolation / longueur 500 m max.

Recommandations
Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en oeuvre et des opérations de maintenance du produit.

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brände oder andere Gefahren entstehen.

Bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen einhalten.

Symbol	Bedeutung
	Gefahr: Gefahr eines elektrischen Schlages
	Achtung: Symbol am Gerät. Weitere Informationen finden Sie in dieser Anleitung
	Dauerstrom
	Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).
	Gilt für ganz Europa und die Schweiz

Gefahr

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!
- Dabei alle Leitungsschutz- und Leistungsschalter beachten, die potenziell gefährliche Spannungen liefern.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

Achtung

Elektronische Bauteile wie diese Karte können bei der Entnahme aus der Verpackung durch elektrostatische Entladungen (ESD) beschädigt werden.

Für das korrekte Einsetzen dieser Karte bitte wie folgt vorgehen:

- Halten Sie die Karte am Rand, um die empfindlichen Bauteile nicht zu berühren.
- Während der Handhabung der Karte ein Antistatikband tragen, um Beschädigungen an dieser zu vermeiden. Sollte kein Antistatikband verfügbar sein, berühren Sie vor und während der gesamten Handhabung der Karte in regelmäßigen Abständen eine geerdete Metalloberfläche, um die statische Elektrizität Ihres Körpers zu entladen.
- Bewahren Sie die Karte in ihrer ESD-Verpackung oder auf einer antistatischen Fläche auf, solange sie nicht installiert ist.

Produktbeschreibung

Bei der Karte XVA200 (TIC) handelt es sich um ein Gateway, das den Austausch von Zählerdaten zwischen einem elektronischen Energiezähler der vorigen oder neuen Generation und einer Ladestation der Marke Hager ermöglicht.

Die Karte bietet der Ladestation die Option, über den gesamten elektrischen Verbrauch in Echtzeit informiert zu sein, damit das dynamische Aufladen des Fahrzeugs gesteuert werden kann (Anpassung des Ladesstroms des Fahrzeugs je nach Verbrauch im Haushalt).

Die TIC-Karte empfängt die Daten der elektronischen Zähler oder des TIC-Simulators XEV304 bzw. XEV305 und überträgt sie an den Controller der Ladestation.

Technische Merkmale

Kommunikationsmedium:
per Verkabelung über eine verdrehte Zweidrahtleitung von einem elektronischen Zähler aus, der über einen TIC-Ausgang verfügt.

Elektrische Eigenschaften:
Versorgungsspannung:.....12 V ==
(von der Ladestation geliefert)

Verbrauch: 20 mA

Umgebungsbedingungen:
Betriebstemperatur:..... -25 °C à +70 °C
Lagertemperatur:..... -25 °C à +70 °C
Verschmutzungsgrad:.....2
Überspannungskategorie:III
Maximale Betriebshöhe:.....2000 m
Stoßspannung:4 kV

Anschluss:
TIC-Eingang: 0,2 bis 1,5 mm² / Abisolierung:
8 mm / doppelt isolierte Leitung / Länge 500 m max.

Empfehlungen
Jeglicher Zugang zu geräteinternen Bereichen, die über die in dieser Anleitung beschriebenen Bereiche hinausgehen, ist untersagt und führt zum Erlöschen der Garantie sowie jeder anderen Form der Gewährleistung. Derartige Eingriffe können die Elektronik und/oder elektronischen Bauteile beschädigen. Diese Produkte wurden so konzipiert, dass im Rahmen der Inbetriebnahme und der Wartungsarbeiten nicht auf diese Bereiche zugegriffen werden muss.

Istruzioni di sicurezza

Il montaggio e l'installazione degli apparecchi elettrici devono essere effettuati solamente da installatori, secondo le norme di installazione e in conformità con i regolamenti, le direttive e le istruzioni di sicurezza e di prevenzione degli incidenti applicabili nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni di installazione può provocare danni all'apparecchiatura, incendi o altri pericoli.

Rispettare i regolamenti e gli standard applicabili ai circuiti elettrici SELV durante l'installazione e la posa dei cavi.

Simbolo	Significato
	Pericolo: rischio di scossa elettrica
	Attenzione: simbolo sull'apparecchio. Per maggiori informazioni, fare riferimento alle presenti istruzioni per l'uso
	Corrente continua
	Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)
	Valido in tutta l'Europa e e la Svizzera



Pericolo

Il contatto con parti in tensione può provocare una scossa elettrica!

Le scosse elettriche possono essere fatali!

- Prima di svolgere lavori sull'apparecchio, scollegare i cavi di alimentazione e coprire i componenti sotto tensione nella zona circostante!
- Tenere sempre in considerazione tutti gli interruttori automatici che generano tensioni potenzialmente pericolose per il dispositivo o il carico.

Precauzioni per l'installazione della scheda



Attenzione

I componenti elettronici di questa scheda possono essere danneggiati da scariche elettrostatiche (ESD) quando vengono rimossi dall'imballaggio.

Per garantire una corretta installazione della scheda, si consiglia di:

- Tenere la scheda solo per i bordi, per evitare di toccarne i componenti sensibili.
- Indossare un braccialetto antistatico quando si maneggia la scheda elettronica per evitare qualsiasi danno. Se non si dispone di un braccialetto antistatico da indossare, toccare un oggetto metallico

con messa a terra prima di maneggiare la scheda per scaricare la propria elettricità statica.

- Conservare la scheda nel suo imballaggio o su una superficie antistatica per proteggerla dalle scariche elettrostatiche fino al momento dell'installazione.

Presentazione

La scheda XVA200 (TIC) è un gateway che consente lo scambio di dati del contatore tra un contatore elettronico di vecchia o nuova generazione e una stazione di ricarica Hager. Offre alla stazione di ricarica la possibilità di essere informata sul consumo di energia elettrica in tempo reale, per gestire la carica dinamica del veicolo (adattando la corrente di carica del veicolo in base al consumo di energia dell'abitazione).

La scheda TIC riceve i dati dai contatori elettronici o dai simulatori TIC XEV304 o XEV305 e li trasmette al controller del terminale.

Specifiche tecniche

Mezzi di comunicazione:
tramite cavo a doppino intrecciato da un contatore elettronico dotato di una presa TIC legacy o standard.

Caratteristiche elettriche:
Tensione d'alimentazione:.....12 V ==
(fornita dal punto di ricarica)

Potenza assorbita:..... 20 mA

Condizioni ambientali:
Temperatura d'esercizio: da -25 °C a +70 °C
Temperatura di stoccaggio:..... da -25 °C a +70 °C
Grado di inquinamento:.....2
Categoria di sovratensione:.....III
Altitudine operativa massima:2000 m
Tensione a impulsi:4 kV

Connessione:
Ingresso TIC:Da 0,2 a 1,5 mm²
/ Spelatura: 8 mm /cavo a doppio isolamento /
lunghezza: 500 m max.

Raccomandazioni
Non accedere o manomettere alcuna sezione interna del dispositivo oltre a quelle menzionate in questo manuale. In caso contrario, la garanzia e qualsiasi altra assistenza verranno invalidate. Azioni di questo tipo possono infatti causare danni a componenti e/o parti elettriche. Questi prodotti sono stati progettati in modo che non sia necessario accedervi durante l'uso o le operazioni di manutenzione del prodotto.



The fitting and installation of electrical devices must only be performed by qualified electricians, in accordance with the installation standards and in compliance with the safety and accident prevention regulations, directives and instructions applicable in the country.

Failure to follow the installation instructions may result in damage to the device, fire or other dangers.

Please follow the recommendations and standards applicable for SELV electrical circuits during installation and when laying cables.

Symbol	Meaning
	Danger: risk of electric shock
	Attention: symbol on the device. Refer to these instructions for more information
	Continuous current
	Correct Disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)
	Valid throughout Europe and and Switzerland

Danger

Touching live parts can result in an electric shock!

An electric shock can be fatal!

- Disconnect the power cables before working on the device and cover all live parts in the area!
- Do not forget all the circuit breakers that deliver voltages which are potentially dangerous to the device or the load.

Card installation precautions

Attention

Electronic components of this card may be damaged by electrostatic discharges (ESD) when they are removed from their packaging.

To ensure you correctly install your card, we recommend:

- Hold the edges of the card only, to avoid touching the sensitive components.
- Wear an antistatic bracelet when handling the card to prevent any damage. If you do not have an antistatic bracelet, touch a metal object connected to the earth before handling the card to remove any static electricity from your body.
- Until the card is installed, store it in its packaging to protect it from electrostatic discharges, or on an antistatic support.



The XVA200 (TIC) card is a gateway that allows the exchange of meter data between an old- or new-generation electronic energy meter and a Hager charging station.

It offers the charging station the option of being informed of electrical power consumption in real time in order to manage the dynamic charge of the vehicle (adapting the vehicle's charge current according to the dwelling's power consumption).

The TIC card receives data from electronic meters or the TIC XEV304 or XEV305 simulators and transmits them to the terminal controller.

Technical specifications

Ω	V
A	8

Communication media:

via twisted pair cable from an electronic meter fitted with a legacy or standard TIC socket.

Electrical characteristics:

Supply voltage: 12 V $\equiv$ (supplied by charging station)

Power consumption: 20 mA

Ambient conditions:

Operating temperature: -25 °C to +70 °C

Storage temperature: -25 °C to +70 °C

Degree of pollution: 2

Overvoltage category: III

Maximum operating altitude: 2000 m

Surge voltage: 4 kV

Connection:

TIC input: 0.2 to 1.5 mm² / Stripping: 8 mm / dual-insulated cable / length: 500 m max.

Recommendations

Do not access or tamper with any internal sections of the device beyond those mentioned in this manual. Doing so will void the warranty and any other assistance. Actions of this kind may damage the parts and/or electrical components. These products have been designed so that it is not necessary to have access to them during use or product maintenance operations.



Montering och installation av elektriska enheter får endast utföras av behöriga elektriker i enlighet med installationsstandarderna och i överensstämmelse med de föreskrifter, bestämmelser och direktiv för säkerhet för förebyggande av olyckor som gäller i landet.

Underlåtenhet att följa installationsanvisningarna kan leda till skador på enheten, brand eller andra faror.

Följ de rekommendationer och standarder som gäller för SELV elektriska kretsar vid installation och dragning av kablar.

Symbol	Innebörd
	Fara: Risk för elektriska stötar
	Observera: Symbol på enheten. Se dessa anvisningar för mer information
	Kontinuerlig ström
	Korrekt avfallshantering av produkten (elavfall)
	Gäller över hela Europa och samt Schweiz

Fara

Att beröra spänningsförande delar kan leda till en elektrisk stöt!

En elektrisk stöt kan vara dödlig!

- Koppla bort elkablar före arbeten på enheten och täck alla spänningsförande delar!
- Glöm inte alla strömbrytare som levererar spänningar som är potentiellt farliga för enheten eller lasten.

Försiktighetsåtgärder vid installation av kort

Observera

Elektroniska komponenter i detta kort kan skadas av elektrostatiska urladdningar (ESD) när de tas bort från förpackningen.

För att säkerställa att du installerar kortet korrekt rekommenderar vi:

- Håll endast i kanterna på kortet för att undvika att vidröra de känsliga komponenterna.
- Bär ett antistatiskt armband när du hanterar kortet för att förhindra skador. Om du inte har ett antistatiskt armband så rör du vid ett jordat metallföremål innan du hanterar kortet för att ta bort all statisk elektricitet från din kropp.
- Fram till att kortet är installerat ska det förvaras i sin förpackning för att skydda det från elektrostatiska urladdningar eller på ett antistatiskt underlag.

XVA200-kortet (TIC) är en gateway som möjliggör utbyte av mätdata mellan en gammal eller ny generation elektronisk energimätare och en Hager-laddningsstation.

Det ger laddningsstationen möjlighet att informeras om elförbrukningen i realtid för att hantera fordonets dynamiska laddning (anpassa fordonets laddningsström enligt bostadens strömförbrukning).

TIC-kortet tar emot data från elektroniska mätare eller simulatorerna TIC XEV304 eller XEV305 och överför dem till terminalstyrenheten.

Tekniska specifikationer

Kommunikationsmedia:
Via tvinnad parkabel från en elektronisk mätare utrustad med ett äldre eller ett standard TIC-uttag.

Elektriska egenskaper:
Matspänning:12 V ==
(levereras av laddstationen)
Energiförbrukning: 20 mA

Omgivningsförhållanden:
Drift-temperatur: -25 °C till +70 °C
Förvaringstemperatur: -25 °C till +70 °C
Föroreningsgrad:2
Överspänningskategori:III
Maximal drifthöjd:.....2000 m
Stötspänning:4 kV

Anslutning:
TIC-ingång:..... 0,2 till 1,5 mm²/ledare: 8 mm
dubbelisolerad kabel/längd: max. 500 m

Rekommendationer
Rör vid eller ändra inte några interna delar av enheten utöver de som nämns i denna handbok. Att göra så upphäver garantin och all annan hjälp. Åtgärder av detta slag kan skada delarna och/eller de elektriska komponenterna. Dessa produkter har utformats så att det inte är nödvändigt att ha tillgång till dem under användning eller produktunderhåll.

De montage en installatie van elektrische apparaten mag alleen worden uitgevoerd door elektriciens in overeenstemming met de installatienormen, instructies voor het voorkomen van ongevallen en richtlijnen die in het land van toepassing zijn.

Niet naleven van de instructies voor installatie kan leiden tot schade aan het apparaat, brand en andere gevaren.

Houd u aan de aanbevelingen en normen die van toepassing zijn op elektrische circuits tijdens de installatie en het leggen van kabels.

Symbol	Betekenis
	Gevaar: risico van elektrische schok
	Let op: symbool op het apparaat. Refereer aan deze instructies voor meer informatie
	Continue stroom
	Correcte afvoer van dit product (elektrisch afval).
	Geldig in Europa en en Zwitserland

Gevaar

Het aanraken van onderdelen onder spanning kan leiden tot een elektrische schok!

Een elektrische schok kan fataal zijn!

- Isoleer alle stroomkabels voordat u aan het apparaat gaat werken en dek onder spanning staande delen in het gebied af!
- Vergeet niet de beveiligingsschakelaars uit te schakelen waarvan de spanningen mogelijk gevaarlijk zijn voor het apparaat of de lading.

Voorzorgsmaatregelen voor kaartinstallatie

Let op

Elektronische onderdelen van deze kaart kunnen beschadigd raken door elektrostatische ontladingen (ESD) wanneer ze uit hun verpakking worden gehaald.

Om ervoor te zorgen dat u de kaart correct installeert, adviseren wij:

- Houd alleen de randen van de kaart vast, zodat u de gevoelige componenten niet aanraakt.
- Draag een antistatische armband tijdens het aanraken van de kaart om schade te voorkomen. Als u geen antistatische armband hebt, raak dan een geaard metalen voorwerp aan voordat u de kaart vastpakt om uw statische elektriciteit te ontladen.

- Bewaar de elektronische producten tot hun installatie in de verpakking of op een antistatisch oppervlak om ze te beschermen tegen elektrostatische ontlading.

Presentation

De XVA200 (TIC)-kaart is een gateway waarmee metergegevens kunnen worden uitgewisseld tussen een oude of nieuwe generatie elektronische energiemeter en een Hager-oplaadstation.

Hiermee kan het oplaadstation de in realtime geïnformeerd worden over het elektriciteitsverbruik om de dynamische lading van het voertuig te beheren (de laadstroom van het voertuig aanpassen aan het energieverbruik van de woning).

De TIC-kaart ontvangt gegevens van elektronische meters of de TIC XEV304 of XEV305 simulators en stuurt deze door naar de terminal controller.

Technische specificaties

Communicatiemedia:
via een twisted pair-kabel van een elektronische meter met een legacy of standaard TIC-contactdoos.

Elektrische eigenschappen:
Voedingsspanning:12 V ==
(geleverd door het laadstation)
Stroomverbruik: 20 mA

Omgevingsomstandigheden:
Bedrijfstemperatuur:-25 °C tot +70 °C
Opslagtemperatuur:.....-25 °C tot +70 °C
Mate van vervuiling:.....2
Overspanningscategorie:III
Maximale bedrijfshoogte:2000 m
Overspanning:4 kV

Verbinding:
TIC-ingang:.....0,2 tot 1,5 mm² / Strippen: 8 mm / dubbel geïsoleerde kabel / lengte: 500 m max.

Aanbevelingen
Verschaf u geen toegang tot de interne delen van het apparaat, met uitzondering van die in deze handleiding worden genoemd. Als u dit toch doet, vervalt uw recht op de garantie en andere ondersteuning. Dergelijke handelingen kunnen schade veroorzaken aan de onderdelen en/of elektrische componenten. Deze producten werden ontworpen, zodat ze niet moeten worden geopend tijdens de productimplementatie en onderhoudswerkzaamheden.